

Μητέρα θάλασσα

Μια νύχτα θα ξαναβγούμε απ' τη
θάλασσα αθώοι.

Όταν θα γεμίσει το φεγγάρι
φαντάσματα παιδιών
Και ο ουρανός θα εγκυμονεί το
αναπάντεχο

Μια νύχτα θα ξαναβγούμε
απ' τη θάλασσα

Θα περπατήσουμε
στην ακτή αθώοι
όταν γύρω μας όλα οριστικά θα
χουν παλιώσει

Θα ανασηκώσουμε της μοίρας το
κόκκινο φουστάνι
και θα φυτρώσει πάλι κάτι απ'
αυτή τη χαρά

Μια νύχτα την ώρα που
θα πεθαίνουν όλα θα
κατεβούμε τις σκάλες της μνήμης
κι ας θρυμματίζονται

Θα περπατήσουμε ανάποδα τα
όνειρα για να
βρεθούμε πάλι εκεί

Και θα κριθεί κάθε χρονιά απ'
τα καλοκαίρια της
Και θα κριθεί κάθε παιδί απ'
τους αχινούς στις πατούσες του
Και ο ήλιος θα κριθεί απ' το πώς
τρώπανε στα αλμυρίκια

Μια νύχτα θα πάρουμε βαθιά
ανάσα και θα
βουτήξουμε

Κανείς μας δεν θα φοβηθεί
Γιατί μια νύχτα θα ξαναβγούμε
αθώοι απ' τη θάλασσα

Θα ξαναβγούμε αθώοι απ' τη
θάλασσα

Και θα γίνουμε η μέρα.

Λένα Διβάνη

(αφιερωμένο στον Μίλτο Σαχτούρη που μας
δάνεισε τις λέξεις του)

KANELLA - NELLY TRAGOUSTI



Madre Mare

Una notte riemergeremo
dal mare, innocenti.

Quando la luna si riempirà dei
fantasmi di bambini
E quando il cielo sarà gravido
dell'inatteso

Una notte riemergeremo
dal mare

Cammineremo sulla costa
innocenti

e quando tutto attorno a noi
sarà definitivamente invecchiato
Solleveremo il vestito rosso del
fato

e spunterà di nuovo qualcosa
di questa gioia

Una notte l'ora che tutto starà
morendo, scenderemo le
scale della memoria nonostante
si stiano frantumando

Percorreremo all'incontrario
i nostri sogni per trovarci di
nuovo li

E ogni anno trascorso sarà
giudicato dalle sue estati

E ogni bambino sarà giudicato
dagli aculei dei ricci che ha nelle
sue piante

E il sole sarà giudicato da come
s'intrufolava dentro i tamerici

Una notte prenderemo un
respiro profondo e ci tufferemo

Nessuno di noi avrà paura
Perché una notte riemergeremo
dal mare innocenti

Riemergeremo dal mare
innocenti.

E diventeremo il giorno

Lena Divani

(dedicato a Miltos Sachtouris che ci ha
prestato le sue parole)

2 - 22 OTTOBRE 2012

COMUNITÀ GRECO - ORIENTALE DI TRIESTE

Kanella (Nelly) Tragousti

è nata in Grecia ad Amaliada Ilias nel 1959.

Dal 1976 al 1980 studia letteratura francese alla facoltà di lettere e filosofia dell'università di Atene.

Dal 1980 al 1983 è a Parigi presso la Scuola Pratica di Studi Avanzati della Sorbonne dove approfondisce i rapporti tra immagine e parola nella pittura nella fotografia e nel cinematografo. Negli stessi anni lavora come traduttrice, fotografa e sceneggiatrice nella produzione cinematografica e televisiva.

Dal 1985 al 1992 seguirà dei corsi di pittura e grafica ad Atene e a Berlino.

Nel 1987 si stabilisce a Berlino

MOSTRE PERSONALI FOTOGRAFIA

- 1989 Galerie F.F.B.I.Z.- Berlino
- 2003 Galerie Otto Nagel – Berlino
- 2004 Galleria Astra – Atene
- 2006 Patraso – Capitale europea della cultura
- 2008 Centro culturale Burbach- Siegen
- 2008 Festival del Cinema per bambini e ragazzi di Oimpia – Pírgos

MOSTRE COLLETTIVE FOTOGRAFIA E GRAFICA

- 1991 Galleria Handri – Atene
- 1996 Empty Rooms – Berlino

- 2004 Galerie Otto Nagel – Berlino
- 2011 alla Triennale di fotografia di Amburgo
- 2011 “Fume Emits - Loop raum per l'arte contemporanea- Berlino

MOSTRE DI PITTURA

- 1997 Galleria Astra – Atene
- 1998 Fondazione Ellenica di Cultura - Berlino
- 1999 Galerie Airport – Amburgo
- 2001 Personale al Museo di Bad- Berleburg
- 2001 Personale presso Literaturwerkstatt - Berlino

Kanella-Nelly Tragousti

Frank-Guido Blasberg

Le opere di Kanella-Nelly Tragousti non vanno solo guardate ma esigono di essere sentite. Questa mostra accosta le immagini del mare notturno ad altre dove le evanescenze oniriche appaiono come remoti ricordi. I protagonisti sono fugaci, in un certo senso immateriali. Il mare, come forza primordiale e come nostro grembo originario, rifulge in un irreal splendor notturno.

I tempi di posa dilatati, provocano uno straniamento che permette allo sguardo di aprirsi ad un livello di coscienza più profondo, ma nonostante ciò i contenuti e le emozioni evocate ci appaiono familiari. Rimandano ai ricordi dell'infanzia e fanno parte delle esperienze vissute da ognuno di noi.

Quando contempliamo il mare nelle immagini di Kanella-Nelly Tragousti ci sembra di udirne i suoni: il mormorio, il frastuono delle ondate oppure lo sciabordio sulla battaglia.

Ma quasi scendessimo nelle sue profondità, lentamente ci avvolge il silenzio e si diffonde una calma rasserenante, dove non esiste più superficie e possiamo solo riflettere su noi stessi.

Berlino 2012

KANELLA - NELLY TRAGOUSTI

Μητέρα θάλασσα

Madre Mare

2 - 22 OTTOBRE 2012

COMUNITÀ GRECO - ORIENTALE DI TRIESTE

Martedì 2 ottobre 2012 alle ore 18.30

presso la Sala Giubileo di Riva III Novembre, 7 a Trieste



**LA COMUNITÀ GRECO-ORIENTALE
DI TRIESTE**

presenta

Μητέρα θάλασσα / Madre Mare

fotografie di

Kanella - Nelly Tragousti

a cura di **Frank-Guido Balsberg**

con una prosa di **Lena Divani**

La mostra sarà aperta dal 2 al 22 di ottobre
con il seguente orario:

Dal martedì al sabato 10.00 - 12.30 – 17.30 - 19.30

La domenica dalle 11.00 alle 13.00

Lunedì chiuso

La mostra rientra nelle manifestazioni dell'ottava edizione di

triestefotografia